

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Высшая школа иностранных языков и перевода



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по образовательной деятельности КФУ  
\_\_\_\_\_ Турилова Е.А.  
"\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины** Лингвострановедение Испании

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика  
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)  
Квалификация выпускника: бакалавр  
Форма обучения: очное  
Язык обучения: русский  
Год начала обучения по образовательной программе: 2024

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Палутина О.Г. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Olga.Palutina@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5	Способен прогнозировать характер общения и моделировать потенциальные ситуации общения между представителями различных культур и социумов и выбирать адекватные коммуникативные стратегии для обеспечения интеракции представителей различных культур и социумов

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

культуру и традиции народа Испании

Должен уметь:

провести сравнительный анализ традиций и обычаев народов России и Испании

Должен владеть:

методикой лингвокультурологического анализа

Должен демонстрировать способность и готовность:

на практике применять полученные знания и навыки

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.05 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (испанский и английский языки))" и относится к части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 4 курсе в 7 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 30 часа(ов), в том числе лекции - 16 часа(ов), практические занятия - 14 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 42 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 7 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се-местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само-стоя-тельная ра-бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи-ческие занятия, всего	Практи-ческие в эл. форме	Лабора-торные работы, всего	Лабора-торные в эл. форме	
1.	Тема 1. ИСПАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ. ИСПАНСКИЙ МИР (LA HISPANIDAD).	7	2	0	2	0	0	0	7

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
2.	Тема 2. ИСТОРИЧЕСКИЕ КОРНИ ИСПАНСКОГО НАРОДА	7	2	0	2	0	0	0	7
3.	Тема 3. НАСЛЕДИЕ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ИСПАНИИ	7	2	0	2	0	0	0	7
4.	Тема 4. АРАБСКОЕ ВЛИЯНИЕ НА КУЛЬТУРУ ИСПАНИИ	7	2	0	2	0	0	0	7
5.	Тема 5. ЭКОНОМИКА ИСПАНИИ. ИСПАНИЯ И ЕВРОПА	7	4	0	2	0	0	0	7
6.	Тема 6. НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ В ИСПАНИИ	7	4	0	4	0	0	0	7
	Итого		16	0	14	0	0	0	42

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. ИСПАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ. ИСПАНСКИЙ МИР (LA HISPANIDAD).

España está situada en el sur de Europa. Junto con Portugal, forma la península Ibérica, que tiene forma octogonal y que, según los historiadores romanos, se parece a una piel de toro extendida.

Se cree que el nombre de Hispania, dado por los romanos, proviene del nombre que anteriormente le habían dado los fenicios, que significaba "tierra de conejos", debido a la abundancia de estos animales en aquella época. Es uno de los países más extensos de Europa. La España

peninsular tiene fronteras con tres países: Francia, Portugal y Andorra. España ha sido y es puente entre el resto de Europa y África, de la que solo la separan 13 kilómetros a través del estrecho de Gibraltar, donde se unen el mar Mediterráneo y el océano Atlántico.

Las tierras que hoy forman España se dividían en cinco reinos. Con el matrimonio de los reyes de Castilla y Aragón y la conquista del reino musulmán de Granada (1492), se unió la mayor parte de la Península. La unificación fue más religiosa que política y se mantuvieron algunas de las características propias de determinadas regiones. A partir del siglo XVIII se desarrolla un creciente proceso de centralización, fenómeno común al resto de Europa, que culmina en la Dictadura de Francisco Franco. Después de una dura Guerra Civil (1936-39), Franco reunió a España bajo el lema de "Una, Grande y Libre". Esto cerró en falso la separación de las "dos Españas" enfrentadas durante la guerra y quitó fuerza a los símbolos de la identidad de los españoles: el himno, la bandera y el día de la Fiesta Nacional. En 1978 se reconoce el derecho de autonomía para las nacionalidades y regiones que integran el país. Así nace la división política administrativa actual: las Comunidades Autónomas.

##### Тема 2. ИСТОРИЧЕСКИЕ КОРНИ ИСПАНСКОГО НАРОДА

España tiene más de 46 millones de habitantes y su especial situación geográfica, como puente entre África y Europa, ha producido uno de sus rasgos más importantes, el mestizaje: España es un crisol de gentes y culturas con una riqueza única. Es uno de los países más antiguamente poblados de Europa y posee restos prehistóricos de gran valor (Atapuerca, en Burgos). Sus primeros habitantes conocidos fueron los íberos y por ello los pueblos mediterráneos que los visitaron (fenicios, griegos y cartagineses) la llamaron Iberia. Las tribus íberas, junto a los celtas -que entraron por el norte- se enfrentaron al ejército romano que peleaba con los cartagineses por el control del Mediterráneo. La victoria de Roma convirtió a Iberia en Hispania (s. I a.C.), rica provincia del imperio romano a la que también llegaron las migraciones de los pueblos germánicos, entre ellos los visigodos. La entrada de los musulmanes en la península (s. VIII) desde el norte de África trae nuevos elementos étnicos: bereberes, arabes, mauritanos, etc.

El mestizaje de la población es ya un hecho que se completa con la llegada de Colón a tierras americanas en 1492, lo que pone en contacto a la población española con la indígena americana.

##### Тема 3. НАСЛЕДИЕ СРЕДНЕВЕКОВОЙ ИСПАНИИ

España es el escenario de las guerras púnicas entre Roma y Cartago por el dominio del Mediterráneo. La resistencia de los pueblos indígenas a la dominación romana provocó dos siglos de guerras. La Península no se rindió hasta el año 19 a.C., cuando se convirtió en Hispania, provincia del Imperio romano. Al mismo tiempo que la conquista, tiene la romanización: la integración en el sistema político, social, económico y cultural romano.

Bajo la paz romana se construyen calzadas y puentes y se fundan importantes ciudades comerciales como César Augusta (Zaragoza), Legio Séptima Gémina (León), Itálica (Sevilla) y Emérita Augusta (Mérida).

En el año 409 varios pueblos germánicos -suevos, vándalos, alanos- invaden la Península desde los Pirineos. Roma organiza la defensa de Hispania y Los orígenes y la formación del Estado español

La permanencia del ejército romano en Hispania produjo unos intercambios y una convivencia que facilitaron la asimilación, por parte de los pueblos íberos, de la lengua latina y la religión romana

primero y el cristianismo después. La cultura romana en Hispania pide la colaboración de los visigodos, pueblo germánico que se asienta en la Península en 414 y acaba con 500 años de dominación romana. Con los visigodos, España vive la transición de la Antigüedad a la Edad Media. La cultura visigoda asimila la herencia romana y da a la Iglesia un importante papel político. La etapa conocida como del reino visigodo de Toledo supone el mayor esplendor político y religioso. En el aspecto político, la monarquía visigoda siempre fue débil y se consumió en luchas dinásticas. En los últimos años del reino, fueron constantes las guerras civiles. En el año 711, uno de los reyes visigodos pide ayuda a las tribus musulmanas del norte de África, lo que permite la entrada de éstas en la Península.

#### **Тема 4. АРАБСКОЕ ВЛИЯНИЕ НА КУЛЬТУРУ ИСПАНИИ**

Los 12 000 guerreros musulmanes que cruzan el estrecho de Gibraltar derrotan al último rey visigodo y ocupan la Península en siete años. La incorporan al gran imperio musulmán que llegaba desde el Índico hasta el Atlántico y le dan el nombre de Al-Andalus.

El sistema político musulmán en España se desvincula el gran imperio islámico de Oriente y empieza una vida propia con Abderramán I (763-788), que crea un emirato independiente con capital Córdoba, donde construye la Mezquita. La convivencia de las tres culturas -musulmana, judía y cristiana- potenció el desarrollo de las ciencias, las artes y la filosofía. El momento de máximo esplendor es el que corresponde al califato de Córdoba (912-1031). En el siglo x, Córdoba es el centro cultural y artístico más importante de Europa. Los musulmanes introdujeron en España nuevas industrias -fabricación de vidrio y papel- y mejoras en la agricultura: nuevos cultivos -caña de azúcar, arroz, plátanos, algodón- y un sistema revolucionario de regadío que supuso una mayor riqueza para las zonas agrícolas. La Reconquista y la formación de los Reinos Cristianos

Cuando los musulmanes invaden la península nacen dos focos de resistencia al invasor formados por nobles hispanogodos. Uno está en las montañas del norte donde viven astures, cántabros y vascones, lo que permite el nacimiento del Reino de Asturias. El otro, situado en las regiones de los Pirineos, dará lugar al Reino de Aragón. La Reconquista se realizó por etapas desde el norte

hacia el sur, haciendo coincidir cada progreso con los ríos más importantes de la península. Una de las batallas decisivas fue la de Navas de Tolosa (1212), donde la victoria cristiana permite el

avance hacia el sur. Es un progreso desigual que combina las acciones de guerra con la ocupación del territorio reconquistado. Este proceso de ocupación se denomina repoblación. Las poblaciones

que surgieron en la Edad Media se rodearon de murallas y estaban bajo la protección de los numerosos castillos que se construían en la época. Así nació Castilla, que se caracterizaba por la concentración de la población en núcleos urbanos fortificados para defenderse mejor.

A partir del siglo xi, los reinos de Castilla y Aragón se imponen a los otros reinos cristianos gracias a su enérgica actividad reconquistadora. En 1474 se casan Isabel, heredera de la Corona de Castilla, y Fernando, rey de Aragón. Reciben del Papa el título de Reyes Católicos, con el encargo de cristianizar el Nuevo Mundo (América). Este matrimonio fue la base de la unidad peninsular y de la unificación religiosa. Esto supuso el fin de la tolerancia religiosa y la creación del Tribunal de la Inquisición, que perseguía a los sospechosos de herejía.

#### **Тема 5. ЭКОНОМИКА ИСПАНИИ. ИСПАНИЯ И ЕВРОПА**

Es el sector económico que más ha cambiado en los últimos años. Hasta los años ochenta, la economía española tenía una gran intervención del Estado. Después de su integración en la zona euro, la industria española se abre al mercado internacional. Ha recibido una importante inversión, tanto pública como privada, para dotar a las empresas españolas de infraestructuras industriales y conseguir que sean más competitivas y modernas. Ejemplos de esta política son la aparición de parques tecnológicos -donde se sitúan empresas de última generación, como las de telecomunicaciones, informática, etc.- y la ampliación del presupuesto destinado a I+D.

Las comunidades autónomas con mayor concentración industrial son Cataluña, Madrid y la Comunidad Valenciana. Los sectores industriales más activos en España son los de automóviles, textil, medicamentos y aparatos eléctricos, que junto con frutas y hortalizas concentran el 40% de las ventas al exterior. En el campo de la alimentación alcanzan un alto nivel las industrias de transformación de aceite de oliva, azúcar, vinos, conservas, vegetales, embutidos, cerveza y licores. La industria textil y la de calzado tienen también una gran importancia y son tradicionales

en la economía española. La crisis mundial del año 2008, obliga a la industria española a un proceso de transformación e innovación para ser más competitiva en los mercados mundiales.

El sistema bancario español tiene gran peso en la economía. Los bancos Santander y Bilbao Vizcaya Argentaria (BBVA) son los que tienen una mayor presencia internacional. Varias marcas españolas, de campos tan diversos como los caramelos, los automóviles, los vinos, las

porcelanas decorativas, la moda o las comunicaciones tienen fama internacional. Destacan Chupa-Chups, Freixenet, Lladró, Zara, Mango, Iberia o Telefónica.

El sector exterior se apoya en la integración de España en la UE, y las relaciones especiales con Iberoamérica que dan a España una ventaja como puerta de entrada a estos países. El principal mercado exterior es la zona de la UE, que supone más del 74% de las exportaciones

y el 60% de las importaciones, seguido por los países latinoamericanos y EE UU.

#### **Тема 6. НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ В ИСПАНИИ**

Las primeras universidades españolas se fundaron en la Edad Media: Salamanca (1255), Valladolid (1346) y Alcalá de Henares (1499). El sistema universitario español, al igual que la enseñanza obligatoria, está descentralizado y depende de la gestión educativa de las comunidades autónomas. Las universidades tienen una gran autonomía en su gestión. En España hay universidades públicas -que dependen del Ministerio de Educación o de la Consejería de Educación de cada comunidad autónoma- y universidades privadas que funcionan con fondos propios. Existe también

una universidad pública de educación a distancia: la UNED. Para acceder a la universidad hay que realizar una prueba de acceso. Los estudiantes que terminan el bachillerato deben presentarse al examen de "selectividad". Las personas mayores de 25 años cuentan con una prueba especial de acceso a los estudios universitarios. España participa activamente en la política de intercambio

de estudiantes.

#### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

#### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Diario "El Mundo" - <http://www.elmundo.es/>

Diario "El País" - <https://elpais.com/>

Ministerio de asuntos exteriores de España - <http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/Paginas/inicio.aspx>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	<p>Знакомство с дисциплиной происходит уже на первой лекции, от студентов требуется не просто внимание, но и самостоятельное оформление конспекта. При работе с конспектом лекций необходимо учитывать тот фактор, что одни лекции дают ответы на конкретные вопросы темы, другие лишь выявляют взаимосвязи между явлениями, помогая студенту понять глубинные процессы развития изучаемого предмета как в истории, так и в настоящее время. Конспектирование лекций - сложный вид вузовской аудиторной работы, предполагающий интенсивную умственную деятельность студента. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное и сделано это Вами. Не надо стремиться записать дословно всю лекцию. Такое конспектирование приносит больше вреда, чем пользы. Целесообразно вначале понять основную мысль, излагаемую лектором, а затем записать ее. Желательно запись осуществлять на одной странице листа или оставляя поля, на которых позднее, при самостоятельной работе с конспектом, можно сделать дополнительные записи, отметить непонятные места. Конспект лекции лучше подразделять на пункты, соблюдая красную строку. Этому в большой степени будут способствовать вопросы плана лекции, предложенные преподавателям. Следует обращать внимание на акценты, выводы, которые делает лектор, отмечая наиболее важные моменты в лекционном материале. Можно делать это и с помощью разноцветных маркеров или ручек, подчеркивая термины и определения. Целесообразно разработать собственную систему сокращений, аббревиатур и символов. Однако при дальнейшей работе с конспектом символы лучше заменить обычными словами для быстрого зрительного восприятия текста. Работая над конспектом лекций, Вам всегда необходимо использовать не только учебник, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор. Именно такая серьезная, кропотливая работа с лекционным материалом позволит глубоко овладеть теоретическим материалом.</p>

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Подготовку к каждому практическому занятию Вы должны начать с ознакомления с планом практического занятия, который отражает содержание предложенной темы. Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке текущего материала лекции, а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме. Все новые понятия по изучаемой теме необходимо выучить наизусть и внести в глоссарий, который целесообразно вести с самого начала изучения курса. Результат такой работы должен проявиться в Вашей способности свободно ответить на теоретические вопросы практикума, выступать и участвовать в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильно выполнять практические задания и контрольные работы. В процессе подготовки к практическим занятиям, Вам необходимо обратить особое внимание на самостоятельное изучение рекомендованной литературы. При всей полноте конспектирования лекции в ней невозможно изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у Вас отношение к конкретной проблеме.
самостоятельная работа	Ваша самостоятельная работа может осуществляться в аудиторной и внеаудиторной формах. Самостоятельная работа в аудиторное время может включать: конспектирование (составление тезисов) лекций; выполнение контрольных работ; решение задач; работу со справочной и методической литературой; работу с нормативными правовыми актами; выступления с докладами, сообщениями на семинарских занятиях; защиту выполненных работ; участие в оперативном (текущем) опросе по отдельным темам изучаемой дисциплины; участие в собеседованиях, деловых (ролевых) играх, дискуссиях, круглых столах, конференциях; участие в тестировании и др. Самостоятельная работа во внеаудиторное время может состоять из: повторение лекционного материала; подготовки к семинарам (практическим занятиям); изучения учебной и научной литературы; изучения нормативных правовых актов (в т.ч. в электронных базах данных); решения задач, выданных на практических занятиях; подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.; подготовки к семинарам устных докладов (сообщений); подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя; выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом; выполнения выпускных квалификационных работ и др. выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях. проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов, написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.
зачет	При подготовке к зачету необходимо освоить теоретические положения данной дисциплины, разобрать определения всех понятий, рассмотреть примеры и на практике применить полученные знания. Дополнительно к изучению конспектов лекций необходимо пользоваться учебниками по учебной дисциплине. При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков практического применения полученных знаний. Для этого, изучив материал данной темы, надо сначала обязательно разобраться в основных понятиях, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках, ресурсах Интернета, обратив особое внимание на методические указания по их применению на практике.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).



Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.  
Мультимедийная аудитория.  
Компьютерный класс.  
Лингафонный кабинет.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)".

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

#### Основная литература:

1. История, культура и литература стран изучаемого языка (испанский язык) : учебное пособие / составитель М. К. Гусаренко. - Ставрополь : СКФУ, 2015. - 222 с. - Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. - URL: <https://e.lanbook.com/book/155627> (дата обращения: 11.12.2023). - Режим доступа: для авториз. пользователей.
2. Лесохина, А. М. Поэзия Латинской Америки XX века : Книга для чтения на испанском языке / Лесохина А. М. , Резник В. Г. - Санкт-петербург : КАРО, 2015. - 160 с. (Lectura y ejercicios) - ISBN 978-5-9925-1025-6. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510256.html> (дата обращения: 09.12.2023). - Режим доступа : по подписке.
3. Проскурин, С. Г. Лингвокультурология и лингвострановедение : учебное пособие / С. Г. Проскурин, А. В. Проскурина. - Новосибирск : НГТУ, 2019. - 135 с. - ISBN 978-5-7782-4041-4. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778240414.html> (дата обращения: 14.01.2023). - Режим доступа : по подписке.

#### Дополнительная литература:

1. Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2022. - 480 с. - ISBN 978-5-9765-1823-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1875430> (дата обращения: 06.12.2023). - Режим доступа: по подписке
2. Карпина, Е. В. Жить в Испании. Vivir en España : учебник по страноведению Испании / Е. В. Карпина, Э. Ф. Керо Хервилья, И. В. Селиванова. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 212 с. - ISBN 978-5-9765-4268-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1863349> (дата обращения: 11.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Иконникова, В. А. Cultural Studies Through Language and Communication = Лингвострановедение и межкультурная коммуникация : учебное пособие для вузов / Н. Д. Паршина, Ю. Б. Цверкун, К. А. Логунова, Е. А. Пронина. - Москва : Аспект Пресс, 2022. - 360 с. - ISBN 978-5-7567-1216-2. - Текст : электронный // ЭБС 'Консультант студента' : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756712162.html> (дата обращения: 17.01.2024). - Режим доступа : по подписке.

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.05 Лингвострановедение Испании*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (испанский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.